

SEXTO JULIO FRONTINO

DE AQVAEDVCTV VRBIS ROMAE

LAS CANALIZACIONES DE AGUA
DE LA CIUDAD DE ROMA

ESTUDIO INTRODUCTORIO,
TRADUCCIÓN Y NOTAS DE

DAVID PANIAGUA

ÍNDICE DE NOMBRES PROPIOS

- Acilio Aviola, Manio, 102, 16-17.
- Agripa, *véase* Vipsanio.
- Antistio Vétère, Gayo, 102, 3.
- Apio Claudio el Ciego, 5, 1-3.
- Apio Claudio Pulcro, 7, 5.
- Áquila Juliano, Marco, 13, 1; 102, 6.
- Asinio Célere, Sergio, 102, 7.
- Asinio Polión, Gayo, 102, 3.
- Ateyo Capitón, Gayo, 97, 2; 102, 2-3.
- Augusto, Octavio, (*emperador*), 5, 6; 9, 1; 11, 1; 12, 1; 97, 2; 99, 1; 99, 3; 100, 1; 104, 2; 116, 3; 125.
- Aurelio Cota, Lucio, 7, 1.
- Calpurnio Pisón, Lucio, 102, 9-10.
- Carvilio, Espurio, 6, 1.
- Casio Longino Ravila, Lucio, 8, 1.
- Catón, *véase* Porcio.
- Cecilio Metelo, Quinto, 7, 5.
- Celio Rufo, Marco, 76, 1.
- Ceyonio Cómodo, Lucio, 70, 3.
- Claudio, (*emperador*), 13, 2; 20, 4; 76, 6; 105, 2; 116, 4.
- Cocceyo Nerva, Marco, 102, 4.
- Cominio, Lucio, 99, 4.
- Cornelio Léntulo, Coso, 102, 9.
- Cornelio Sula, Fausto, 13, 2.
- Craso, *véase* Licinio.
- Curio Dentado, Manio, 6, 1-4.
- Decio Mus, Publio, 5, 1.
- Didio Galo, Aulo, 102, 7-8.
- Domiciano, (*emperador*), 102, 15; 118, 3.
- Domicio Afro, Gneo, 102, 8-9.
- Elio Tuberón, Quinto, 99, 2; 100, 1; 100, 4; 104, 1; 106, 1; 108, 125; 127, 1.
- Emilio Lépido, Marco, 7, 5.
- Fabio Máximo, Paulo, 99, 2; 100, 1; 100, 4; 104, 1; 106, 1; 108; 125; 127, 1.
- Fabio Máximo, Quinto, 96.
- Fabio Pérsico, Paulo, 102, 5.
- Fenestela, 7, 4.
- Fonteyo Agripa, Gayo, 102, 12-13.
- Fulvio Flaco, Marco, 6, 3-4; 8, 1.
- Galerio Tracalo, 102, 13.
- Gayo (Calígula), (*emperador*), 13, 1.
- Lecanio Baso, Gayo, 102, 11.
- Lelio, Gayo, 7, 5.
- Licinio Craso Frugi, Marco, 102, 11.

Licinio Geta, Gayo, 96.
 Lucio Telesino, Gayo, 102, 12.
 Lucrecio Vespillo, Quinto, 10, 1.
 Marcio Rex, Quinto, 7, 1-5.
 Mario Celso, Publio, 102, 11-12.
 Memio Régulo, Gayo, 102, 10.
 Mesala, véase Valerio.
 Munacio Planco, Lucio, 102, 2.
 Nerón, (*emperador*), 7, 6; 76, 6; 102, 9.
 Nerva, (*emperador*), 1, 64, 1; 87, 1; 88,
 1; 93, 4; 102, 4, 102, 14; 102, 17;
 118, 3.
 Nonio Asprenate, Publio, 13, 1; 102, 7.
 Nonio Quintiliano, Sexto, 102, 7.
 Octavio Lenate, Gayo, 102, 5-6.
 Papirio Cursor, Lucio, 6, 1.
 Petronio Turpiliano, Publio, 102, 10-
 11.
 Pirro, 6, 1.
 Plaucio Hypseo, Marco, 8, 1.
 Plaucio Venoz, Gayo, 5, 2-3.
 Pompeyo Longo, 102, 8.
 Pompeyo Silvano, Marco, 102, 14-15.
 Porcio Catón, Marco, 102, 6.
 Postumio Sulpicio, 99, 4.
 Quintio Crispino, Tito, 129, 1.
 Salvio Otón, Lucio, 13, 2.
 Sencio Saturnino, Gayo, 10, 1.
 Servilio Cepión, Gneo, 8, 1.
 Servilio Cepión, Quinto, 7, 5.
 Suetonio Paulino, Gayo, 102, 12.
 Sula véase Cornelio.
 Tampio Flaviano, Lucio, 102, 15-16.
 Tario Rufo, Lucio, 102, 3-4.
 Tiberio, (*emperador*), 13, 1.
 Tito, (*emperador*), 102, 16.
 Trajano, (*emperador*), 93, 4.
 Valerio Máximo, Marco, 5, 1.
 Valerio Mesala Corvino, Marco, 99, 4;
 102, 1-2.
 Valerio Mesalino, Lucio, 102, 15.
 Veranio, Quinto, 102, 8.
 Verginio Rufo, Lucio, 102, 10; 102,
 17.
 Vespasiano, (*emperador*), 102, 14; 102,
 16.
 Vibidio Virrón, Sexto, 129, 3.
 Vibio Crispo, Quinto, 102, 13-14.
 Vipsanio Agripa, Marco, 9, 1; 9, 5; 9,
 9; 10, 1; 25, 1-2; 98, 1; 99, 1; 99,
 3; 104, 1; 116, 3.
 Viselio Varrón, Lucio, 102, 4.
 Vitelio, Lucio, 102, 5.
 Vitrubio Polión, Marco, 25, 1-2.
 Volcacio, Lucio, 9, 1.

ÍNDICE DE GENTILICIOS, TOPÓNIMOS Y LOCALIZACIONES

- Albudino (*manantial*), 14, 2.
- Alsietino, Canal, 4, 3; 11, 1; 18, 8; 22, 1; 22, 4; 71, 1-2; 85.
- Alsietino, Lago, 11,3; 71, 1.
- Anión, Río, 90, 1; 91, 3.
- Anión Nuevo, Canal, 4, 3; 13, 5; 15, 1; 15, 6; 18, 4; 20, 1; 68, 4; 72, 6; 73, 1; 86, 1-2; 91, 2-3; 93, 1; 104, 4; 105, 2.
- Anión Viejo, Canal, 4, 3; 6, 1-6; 7, 1; 9, 9; 13, 5; 18, 6; 21, 1; 66, 1; 67, 3; 80, 1; 91, 1; 92; 125.
- Apia, Vía, 5, 1.
- Apio, Canal, 4, 3; 5, 1-9; 6, 1; 7, 1; 9, 9; 18, 7; 22, 1; 22, 3; 65, 1; 79, 1; 125.
- Apolinar, Fuente de, 4, 2.
- Apulia, 24, 1.
- Arcos Neronianos, 20, 3; 87, 3.
- Asinianos, Jardines, 21, 2.
- Augusta, Ramal de, 5, 6; 65, 3.
- Augusto, Canal, (*denominación alternativa del Alsietino*), 4, 1; 11, 1; (*canal del Marcio*), 12, 1; 14, 3; 72, 8.
- Aventino, 20, 5; 22, 3; 76, 4; 87, 3-4.
- Camenas, Fuente de las, 4, 2.
- Campania, 24, 1.
- Campo Marcio, 22, 2.
- Capena, Puerta, 5, 1; 5, 5; 19, 9.
- Capitolio, 7, 5; 8, 1.
- Capua, 5, 1.
- Careyas, 71, 1.
- Celio, 19, 7; 19, 9; 20, 4; 22, 3; 76, 4; 87, 3.
- Cérulo, (*manantial*) 13, 3; 14, 1; 72, 7.
- Circo Máximo, 97, 1.
- Claudia, Vía, 11, 3.
- Claudio, Canal, 4, 3; 13, 3; 14, 1; 14, 3-4; 15, 4; 18, 4; 20, 1; 20, 3; 69, 3; 72, 1; 72, 7-8; 76, 5-6; 86, 1-2; 87, 3; 89, 4; 91, 3; 104, 4; 105, 2.
- Colatina, Vía, 5, 7; 10, 5.
- Crabra, Canal, 9, 4-7.
- Cuesta del Publicio, 5, 9; 22, 3.
- Curcio, (*manantial*) 13, 3; 14, 1; 72, 7.
- Divino Claudio, Templo del, 20, 4; 76, 6,
- Divino Julio, Templo del, 129, 1.
- Epafrodito, Jardines de, 68, 4.
- Esquilina, Puerta, 21, 3.

Esperanza Antigua, Templo de la, 5, 6;
19, 7; 20, 3; 21, 3; 65, 3; 76, 6;
87, 4.

Euripo, 84, 3.

Gemelos, Los, 5, 6; 5, 8; 65, 3-4.

Griegos, 16.

Herculaneo, Conducto, 15, 4; 19, 8.

Italia, 24, 1.

Itálicos 18, 4.

Julio, Canal, 4, 3; 9, 9; 12, 1-9; 10, 1;
18, 4; 19, 3-4; 19, 7; 68, 2-3; 69,
1; 69, 4; 76, 5; 83, 1; 125.

Labicana, Vía, 21, 2.

Latina, Vía, 8, 2; 9, 1; 19, 1; 21, 1.

Luculanos, Jardines, 22, 2.

Marcio, Canal, 4, 3; 9, 9; 12, 1-3; 13,
4; 14, 2-3; 19, 8; 67, 1; 68, 4; 72,
8; 76, 5; 81, 1; 87, 4; 89, 4; 91, 5;
92; 93, 4; 125.

Moza, Canal de la, 4, 3; 10, 1; 10, 3;
10, 5; 18, 7; 22, 1-2; 70, 1; 84, 1.

Naumaquia, 11, 1; 22, 4.

Nueva, Vía, 21, 2.

Octaviana, Galería, 21, 2.

Palancianos, Jardines, 19, 8; 20, 2; 69,
3.

Pirámides, 16.

Pretestina, Vía, 5, 4; 5, 7.

Romanos, 4, 1.

Rostros, Los, 129, 1.

Salinas, Las, 5, 5; 9.

Samnitas, 5, 1.

Saepta, 22, 2.

Simbruino, 15, 1.

Subiaco, 93, 2.

Sublacense, Vía, 7, 6; 14, 1; 15, 1.

Taurianos, Jardines, 5, 6.

Tépulo, Canal, 4, 3; 8, 1-2; 9, 1-2; 18,
4; 19, 3-4; 67, 3; 68, 1; 69, 5; 82,
1; 125.

Tíber, 4, 1.

Tíbur, 6, 5.

Tiburtinos, 6, 5; 66, 2.

Torcuatianos, Jardines, 5, 6.

Treba Augusta, 93, 3.

Trigémina, Puerta, 5, 5; 9.

Tusculanos, 9, 7.

Túsculo, 8, 1; 9, 5.

Valeria, Vía, 6, 5; 7, 6.

Viminal, 19, 5.

Viminal, Puerta, 19, 5.

Yuturna, Fuente de, 4, 2.